

(23 a 79 ca), étant le lot n° 4 du plan K9149 dressé par le Fonds des routes; tenant ou ayant tenu à Bruneau-Van Houtte, Victor, à Nivelles, et à Kirsch-Hautlet, Jean, à Nivelles.

Prix : 2.300.000 francs, outre les frais.

Les réclamations et les offres supérieures éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Premier Comité d'acquisition d'immeubles, service ventes, Centre administratif des Finances, nances, avenue Louise 245, 8e étage, 1050 Bruxelles.

Tél. 02/641 05 63 (M. Poiré), 641 05 62 (M. Lonnoy).

Référence : V25072/70/4/JCP.

negenereventig centiaeren (23 a 79 ca), zijnde de kavel 4 van net plan K9149 door het Wegenfonds opgemaakt; palende of gepaald hebbende aan Bruneau-Van Houtte, Victor, te Nijvel, en aan Kirsch-Hautlet, Jean, te Nijvel.

Prijs : 2.300.000 frank, buiten de kosten.

Eventuele bezwaren en hogere aanbiedingen dienen binnen een maand van onderhavig bericht overgemaakt aan het Eerste Comité tot aankoop van onroerende goederen te Brussel, verkoopdienst, Louizalaan 245, 8e verdieping, 1050 Brussel.

Tel. 02/641 05 63 (de heer Poiré), 641 05 62 (de heer Lonnoy).

Referentie : V25072/70/4/JCP.

## MINISTRE DE L'INTERIEUR

[C — 205]

**3 MARS 1995. — Circulaire. — L'indemnité pour prestations de nuit, de samedi et de dimanche et l'indemnité pour prestations de garde à domicile effectuées par certains officiers de la police communale et des services publics d'incendie**

A Messieurs les Gouverneurs de Province.

Monsieur le Gouverneur,

Suite à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 20 juin 1994 (M.B. du 12 juillet 1994) fixant les dispositions générales relatives à l'octroi d'une allocation pour travail de nuit, de samedi et de dimanche au personnel des services publics d'incendie et des services de police communale, j'ai l'honneur de vous fournir par la présente des précisions concernant l'octroi ultérieur de l'indemnité pour prestations de garde effectuées par les officiers des services publics d'incendie et les officiers de police judiciaire de la police communale, tel que réglé par le passé notamment par la circulaire Pol. 44 du 22 février 1993 (M.B. du 24 février 1993).

L'arrêté royal précité du 20 juin 1994 dispose que les chefs de corps, les commissaires de police, les chefs de corps et les majors des services publics d'incendie ne peuvent recevoir d'allocation pour des prestations effectuées le samedi, le dimanche et la nuit.

Les autres officiers des services publics d'incendie et les officiers de police judiciaire de la police communale peuvent effectivement obtenir une indemnité pour ces prestations.

Si le règlement local prévoit tant un système octroyant une allocation pour prestations de samedi, de dimanche et de nuit qu'un système octroyant un supplément de traitement, il détermine en outre pour chaque fonction les conditions objectives qui fixent le régime applicable aux membres du personnel concernés.

Pour la détermination des conditions, il y a lieu de considérer que le système le plus favorable doit être appliqué pour la fonction.

L'indemnité pour prestations de samedi, de dimanche et de nuit ne peut en tout cas jamais être cumulée avec le supplément de traitement accordé pour des prestations effectuées à la caserne ou au commissariat, ou à domicile, comme réglé précédemment par la circulaire POL 44 susvisée.

Par conséquent, seuls les officiers des services publics d'incendie et les officiers de police judiciaire de la police communale à qui le régime en matière d'allocation pour prestations effectuées le samedi, le dimanche et la nuit n'est pas appliqué peuvent comme par le passé recevoir un supplément de traitement aux conditions fixées ci-après :

1. Prestations de garde au commissariat de police ou à la caserne des pompiers.

Dans les administrations qui organisent un service permanent d'intervention de 24 heures sur 24 (cf. point 4) pendant toute l'année, un supplément de traitement (cf. point 3) peut être octroyé aux officiers précités qui accomplissent effectivement des prestations de garde au commissariat de police ou à la caserne des pompiers.

Il est signalé à cet égard qu'une participation effective à ce service permanent d'intervention ne fait pas partie des missions d'un chef de corps. Celui-ci est en effet chargé principalement de la planification de la gestion et de l'exécution d'une part et de la direction et de l'organisation du corps d'autre part.

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C — 205]

**3 MAART 1995. — Omzendbrief. — De vergoeding voor nacht-, zaterdag- en zondagprestaties en de vergoeding voor wachtprestaties aan huis verricht door bepaalde officieren van de gemeentepolitie en openbare brandweerdiensten**

Aan de heren Provinciegouverneurs.

Mijnheer de Gouverneur,

Ingevolge de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 20 juni 1994 (B.S. 12 juli 1994) tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende de toekenning van nacht-, zaterdag- en zondagtoelagen voor het personeel van openbare brandweerdiensten en de gemeentepolitie heb ik de eer u hierbij toelichting te verstrekken aangaande de verdere toekenning van de vergoeding voor wachtprestaties verricht door de officieren van de openbare brandweerdiensten en officieren van gerechtelijke politie van de gemeentepolitie, zoals in het verleden onder meer geregeld bij de omzendbrief Pol 44 van 22 februari 1993 (B.S. 24 februari 1993).

Het voormeld koninklijk besluit van 20 juni 1994 bepaalt dat de korpschefs, de commissarissen van politie, de korpschefs en de majours van de openbare brandweerdiensten geen toelage kunnen ontvangen voor prestaties op zaterdagen en zondagen en voor nachtwerk.

De overige officieren van de openbare brandweerdiensten en officieren van gerechtelijke politie van de gemeentepolitie kunnen hiervoor wel een vergoeding ontvangen.

Indien het plaatselijk reglement zowel voorziet in een stelsel waarbij een toelage voor zaterdag-zondag- en nachtprestaties wordt toegekend als in een stelsel waarbij een weddesupplement wordt toegekend, dan stelt het bovendien voor elke functie de objectieve voorwaarden vast die bepalen welk stelsel op de betrokken personeelsleden wordt toegepast.

Voor de vaststelling van de voorwaarden moet er van uitgegaan worden dat het meest gunstige stelsel voor de functie moet toegepast worden.

De vergoeding voor zaterdag-, zondag- en nachtprestaties kan in ieder geval nooit gecumuleerd worden met het weddesupplement dat wordt toegekend voor prestaties verricht op de kazerne of op het commissariaat, of aan huis, zoals voorheen geregeld bij de voormelde omzendbrief Pol 44.

Bijgevolg kunnen alleen de officieren van de openbare brandweerdiensten en officieren van gerechtelijke politie van de gemeentepolitie op wie de regeling inzake toelage voor prestaties verricht op zaterdagen en zondagen en voor nachtwerk niet wordt toegepast, zoals voorheen een weddesupplement ontvangen onder de hierna bepaalde voorwaarden :

1. Wachtprestaties op het politiecommissariaat of op de brandweerkazerne.

In de besturen die een permanente interventiedienst van 24 uur op 24 uur (zie punt 4) gedurende het ganse jaar organiseren kan een weddesupplement (zie punt 3) worden toegekend aan hogervermelde officieren die effectief wachtprestaties verrichten op het politiecommissariaat of op de brandweerkazerne.

Hierbij wordt opgemerkt dat een effectieve deelname aan die permanente interventiedienst niet behoort tot de opdrachten van een korpschef. Deze staat immers in hoofdzaak in voor de beleidsplanning en uitvoering enerzijds en voor de leiding en organisatie van het korps anderzijds.

## 2. Prestations de garde à domicile.

Dans les administrations qui organisent un service permanent d'intervention de 24 heures sur 24 (cf. point 4) pendant toute l'année, il peut être accordé aux officiers susmentionnés un supplément de traitement (cf. point 3) pour des prestations de garde à domicile aux conditions fixées ci-après:

— De manière objective, force est de constater que la commune est, pour ce qui concerne les officiers, dans l'impossibilité d'organiser une permanence de 24 heures sur 24 au commissariat ou à la caserne.

— Le service de permanence effectué à domicile doit en tout état de cause être efficace et efficient.

— Lesdits officiers doivent effectuer régulièrement, en plus des prestations normales de service de 38 heures par semaine au commissariat ou à la caserne, des prestations de garde à domicile au moyen d'un système d'appel.

Dans le cadre de la coopération intercommunale de police, la participation à ce service permanent d'intervention du chef de corps, à titre de permanence à domicile, en sa qualité d'officier de police judiciaire ne peut parfois pas être évitée. Il en est de même en cas de situations analogues dans les services d'incendie.

## 3. Le supplément de traitement.

Le supplément de traitement qui peut être accordé pour des prestations de garde au commissariat de police ou à la caserne des pompiers et pour des prestations de garde à domicile s'élève annuellement à maximum 85 294 BEF à l'indice 138,01.

Dans leur règlement en la matière, les autorités compétentes doivent notamment fixer les modalités d'octroi de ce supplément de traitement en fonction des missions.

Lesdites autorités doivent élaborer un système équilibré en tenant également compte de la nature des différentes fonctions.

En tout cas, le supplément de traitement ne peut pas être cumulé avec tout autre avantage compensatoire pour les mêmes prestations.

## 4. Le service permanent d'intervention.

### a) Services publics d'incendie.

Un service public d'incendie doit être opérationnel 24 heures sur 24. Les articles 3 et 4 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie fixent les effectifs et le matériel minimaux.

En outre, tous les services publics d'incendie doivent être organisés de manière telle que des effectifs suffisants soient prêts en tout temps à effectuer les interventions dans les délais les plus courts (A.R. du 6 mai 1971 et ses annexes).

### b) Services de police communale.

Assurer un service permanent d'intervention de 24 heures sur 24 pendant toute l'année. Ce service permanent d'intervention peut également être organisé et assuré, par plusieurs villes et communes, dans le cadre d'une coopération en vertu, soit de l'ancien article 222 de la nouvelle loi communale abrogé par la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, soit en vertu de l'article 45, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, de cette loi et dont le contenu est similaire.

Un service permanent d'intervention à la police communale est défini comme suit (cf. Pol 44 du 22 février 1993):

— Le service fonctionne de jour comme de nuit, chaque jour de l'année, avec un effectif dont l'importance dépend des circonstances locales, mais dont le minimum est:

- un officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi;
- un agent de planton;
- deux agents d'intervention, équipés d'un véhicule d'intervention et de communications radio.
- Le service de permanence de l'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi peut être exercé par tout fonctionnaire de police ayant cette qualité.

Dans le cadre de l'interpolice, l'agent de planton peut provenir soit d'un des corps de police, soit d'un autre corps de police, et ce à condition que les citoyens d'une commune puissent continuer à utiliser le numéro de téléphone de leur propre service de police pour atteindre immédiatement, par le biais d'un système de transmission, l'agent de planton de service.

## 2. Wachtprestaties aan huis.

In de besturen die een permanente interventiedienst van 24 uur op 24 uur (zie punt 4) gedurende het ganse jaar organiseren kan aan de hogervermelde officieren een weddesupplement (zie punt 3) voor wachtprestaties aan huis onder de hiernabepaalde voorwaarden worden toegekend:

— Op objectieve wijze moet vastgesteld worden dat de gemeente onmogelijk, voor wat de officieren betreft, een permanentiedienst van 24 uur op 24 uur op het commissariaat of de kazerne kan organiseren.

— De permanentiedienst verricht aan huis moet uiteraard doeltreffend en efficiënt zijn.

— De bedoelde officieren moeten geregeld, bovenop de normale dienstprestaties van 38 uur per week op het commissariaat of de kazerne, thuis door middel van een oproepsysteem wachtprestaties verrichten.

In het kader van een intergemeentelijke politiesamenwerking kan de deelname aan die permanente interventiedienst van de korpschef, bij wijze van wachtdienst aan huis, in zijn hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie soms niet worden vermeden. Dit is eveneens het geval in gelijkaardige situaties in de brandweerdiensten.

## 3. Het weddesupplement.

Het weddesupplement dat kan toegekend worden voor wachtprestaties op het politiecommissariaat of op de brandweerkazerne en voor wachtprestaties aan huis bedraagt jaarlijks maximum, 85 294 BEF aan index 138,01.

In hun reglement terzake moeten de bevoegde overheden de toekenningsmodaliteiten van dit weddesupplement onder meer in functie van de opdrachten vaststellen.

De bedoelde overheden moeten een evenwichtig systeem uitwerken, eveneens rekening houdende met de aard van de verschillende functies.

In ieder geval mag het weddesupplement niet gecumuleerd worden met enig ander compenserend voordeel voor dezelfde prestaties.

## 4. De permanente interventiedienst.

### a) openbare brandweerdiensten.

Een openbare brandweerdienst moet 24 uur op 24 uur operationeel zijn. De artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit van 8 november 1967 houdende, voor de vreedstijd, organisatie van gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening ingeval van brand bepalen de minimum personeels- en materieelbezetting.

Bovendien moeten alle openbare brandweerdiensten derwijze georganiseerd worden dat voldoende manschappen ten allen tijde klaar staan om binnen de kortst mogelijke tijd op te treden. (K.B. van 8 mei 1971 en de bijlagen eraan).

### b) gemeentelijke politiediensten.

Een permanente interventiedienst van 24 uur op 24 uur gedurende het ganse jaar verzekeren. Deze permanente interventiedienst kan ook georganiseerd en verzekerd worden door meer dan een stad of gemeente in samenwerkingsverband, in toepassing, hetzij van het vroeger artikel 222 van de nieuwe gemeentewet dat werd opgeheven door de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, hetzij van artikel 45, 2de lid, 1<sup>o</sup> van die wet en waarvan de inhoud gelijkaardig is.

Een permanente interventiedienst bij de gemeentepolitie wordt als volgt omschreven (cf. Pol 44 van 22 februari 1993):

— De dienst werkt dag en nacht, elke dag van het jaar met een bezetting die afhankelijk is van de plaatselijke omstandigheden maar die minimaal moet bestaan uit:

- een officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings;
- een plantonagent;
- twee interventieagenten voorzien van een interventievoertuig en radiocommunicatie;

— De permanentiedienst van de officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings mag uitgeoefend worden door elke politieambtenaar die deze hoedanigheid bezit.

De plantonagent mag in het kader van een samenwerkingsverband geleverd worden hetzij door één van deze politiekorpsen, hetzij door een ander politiekorps en dit op voorwaarde dat de burgers van een gemeente het telefoonnummer van hun eigen politiekorps kunnen blijven gebruiken om via een doorschakelsysteem de dienstdoende plantonagent onmiddellijk te bereiken.

— Le service de permanence peut être exécuté de deux façons différentes :

1<sup>o</sup> un service de permanence où un (des) officier(s) de police judiciaire auxiliaire(s) du procureur du Roi est (sont) présent(s) au commissariat.

2<sup>o</sup> un service de permanence où un (des) officier(s) de police judiciaire auxiliaire(s) du procureur du Roi est (sont) présent(s) au commissariat pendant les heures normales de service et est (sont) immédiatement appelable(s) au dehors via un système d'appel. Ce type de service de permanence peut seulement être établi à condition que la commune se trouve dans l'impossibilité, et ce selon des critères objectivement établis, d'organiser pour ces officiers une permanence au commissariat.

En ce qui concerne l'application de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, j'attire particulièrement votre attention sur les missions et les compétences de police administrative qui doivent être exercées sous la responsabilité d'un officier de police administrative. Tous les officiers de police judiciaire n'ont pas cette qualité particulière. L'organisation des services de permanence devra tenir compte de ce fait afin d'éviter que certaines compétences bien déterminées ne soient pas exécutées ou ne le soient que partiellement.

L'octroi du supplément de traitement fait partie intégrante de l'exécution de l'accord intersectoriel de programmation sociale pour les années 1991-1994.

Enfin, je signale que les délibérations du conseil communal en la matière sont soumises à la tutelle administrative. Elles doivent être prises dans le respect des règles relatives au statut syndical telles que fixées par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Vous voudrez bien, Monsieur le Gouverneur, indiquer au Mémoire administratif la date à laquelle la présente circulaire a été publiée au *Moniteur belge*.

Le Ministre de l'Intérieur,  
J. Vande Lanotte.

— De permanentiedienst kan worden uitgevoerd volgens twee systemen :

1<sup>o</sup> een permanentiedienst waarbij de officier(en) van gerechtelijke politie, hulpofficier(en) van de procureur des Konings, zich op het commissariaat bevind(t)en.

2<sup>o</sup> een permanentiedienst waarbij de officier(en) van gerechtelijke politie, hulpofficier(en) van de procureur des Konings, zich gedurende de normale diensturen op het commissariaat bevind(t)en en daarbuiten onmiddellijk bereikbaar is (zijn) via een oproepsysteem. Deze permanentievorm kan slechts worden ingesteld indien de gemeente in de onmogelijkheid verkeert, en dit volgens objectief vaststelbare criteria, om een permanentie voor die officieren op het commissariaat te organiseren.

In verband met de toepassing van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt vestig ik Uw bijzondere aandacht op de opdrachten en bevoegdheden van bestuurlijke politie die worden uitgevoerd onder verantwoordelijkheid van een officier van bestuurlijke politie. Niet alle officieren van gerechtelijke politie hebben deze bijzondere bevoegdheid. De organisatie van de permanentiediensten zal met deze omstandigheid rekening moeten houden om te vermijden dat bepaalde ambtsbevoegdheden niet of slechts gedeeltelijk kunnen worden uitgevoerd.

De toekenning van het weddesupplement maakt integraal deel uit van de uitvoering van het intersectoraal akkoord voor sociale programmering voor de jaren 1991-1994.

Tot slot wijs ik erop dat de desbetreffende gemeenteraadsbesluiten onderworpen zijn aan het administratief toezicht. Zij dienen te worden genomen met inachtneming van de regelen inzake het syndicaal statuut zoals vastgesteld bij de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Ik verzoek U, Mijnheer de Gouverneur, in het Bestuursmemoriaal de datum aan te duiden waarop deze omzendbrief bekendgemaakt werd in het *Belgisch Staatsblad*.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. Vande Lanotte.

#### MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

**Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives d'employeurs. — Place vacante d'un juge social effectif, au titre d'employeur aux tribunaux du travail de Courtrai-Ypres-Furnes, en remplacement de M. Andréas Vandenheede**

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au Ministère de l'Emploi et du Travail, Service des juridictions du travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

**Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives de travailleurs. — Place vacante d'un juge social effectif, au titre de travailleur ouvrier aux tribunaux du travail de Courtrai-Ypres-Furnes, en remplacement de M. Degryse, René**

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au Ministère de l'Emploi et du Travail, Service des juridictions du travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

#### MINISTÈRE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

**Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties van werkgevers. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbanken te Kortrijk-Ieper-Veurne, t.v.v. de heer Andréas Vandenheede**

De betrokken organisaties worden verzocht de candidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Dienst Arbeidsgerechten, Belliardstraat 51, 1040 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboortakte gevoegd.

**Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties van werknemers. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbanken te Kortrijk-Ieper-Veurne, t.v.v. de heer René Degryse**

De betrokken organisaties worden verzocht de candidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van het 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Dienst, Arbeidsgerechten, Belliardstraat 51, 1040 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboortakte gevoegd.